



17.a.5-

-20-

~~Oct 2nd 1897~~

Caja
8 C-34



Las ed. mas antiguas son del 1480.
Berni de Vitalibus impresor de este libro
comenzo el arte algunos años despues.



Tractado cōtra pestilencia: fecho por el doctor Ribera / medico en la corte de la Imperial magestad / dirigido al muy magnifico ⁊ muy reuerēdo señor dō Pero gōçales másō Obispo de Badajoz del cōsejo d̄la cesarea y catholica magt. ⁊ su p̄sidente d̄la corte ⁊ ch̄acileria q̄ reside ē la villa d̄ valladolid.



51.
Ely magnífico z muy reuerendo se
ñor viendo vuestra señoría la gran
têpestad que suele venir en qualq̄
ra region/ o clima ciudad villa o lu
gar por parte dela pestilêcia/ z viê
do ya ificionadas las ciudades de
Zoro z camora z las villas de are
ualo z torre de lobatō: z otras ciudades z lugares
destos reynos especialmente esta ynsigne villa de
Valladolid/ donde la imperial magestat esta por a
catamiento del imêso dios, z por limosna delos po
bres touo por bien vuestra señoría m̄adar me aca
bar vn tratado dela pestilêcia que yo tenia comen
çado paraque del pudiesen gozar los pobres que
alcançar no pueden medico ni cirurjano/ z que lo q̄
enel se dixiesse se escriuiesse en lengua q̄ a todos los
lectores aprouechasse/ z lo mas claro q̄ ser pudiesse
z que los remedios q̄ enel se posesen facilmete se
podiesen hallar z por nōbres propios z por peso
z medida que todos podiesen alcançar. E yo avn
que indigno para fenescer la tal obra determine de
cumplir el mandado de v̄ra señoría/ por tres razo
nes. La primera por q̄l tal precepto sigue muy buê
fin/ ques aprouechar en alguna manera a los q̄ po
co pueden z pobres son. La segunda por q̄ ansi co
mo el cauallero no deue huyr de hazer armas con
quien razon touiere. z en lugar z tiêpo oportuno z
si lo dexasse seria reputado z tenido por mal caual
lero/ ansi los letrados seria rephendidos si les fue
re mandado que de sus armas hagan z no lo h̄zie

ren. La tercera por que la salud es del numero dlas cosas buenas/ z lo bueno es aquello que de todos es deseado z dello se deue desear lo ques mas parrente segū Aristotel. enel primo de su gran moralidad. Y no confiando en mys pobres fuerças determine de seguir excellentissimos autores/ antiguos z modernos/ en especial el gran príncipe Auicena. Y cōesto se cōplira bien el dicho de Seneca q̄ dize buena cosa es seguir los autores. Y como v̄a señoria lo mando/ conla ayuda de dios lo hize z escriuy en lengua que a todos los lectores aprouechasse z por pesos z medidas z nombres de yeruas z remedios para pobres lo mas que a my fue posible/ por que en tal tiempo los medicos no quieren visitar z por euitar prolixidad no entiendo de acotar los autores / saluo por ventura en algun lugar. Y como quiera ques doctrina del oratio q̄ las obras deuen ser detenidas en algun tiempo/ mas por acatamiento de v̄a señoria: z por limosna dlos pobres luego liccencia se le da/ no añadire de my mismo alguna cosa saluo por ventura muy pocas q̄ cerca dela poquedad de my pobre ingenio repute prouechosas / z si alguna cosa obscura z dubdosa enello ouiere/ exortando empero con rostro vergonçoso z lleno de temor/ al que lo leyere le ruego resciba con benigna gracia a lo que fuere bien dicho z lo notal a los famosissimos doctores/ licēciados/ bachileres remitto lo quieran mirar corregir z emendar z con caridad/ o con inuidiosa rabia roer no lo quieran mas lo traygan a mejor entēdimiento/ z mirenen dello my

a ij.

intención e fin/ e a vna señoria suplico lo resciba so su
protecion e amparo. Al imēso dios auxilio humil
mente pido e a nra señora suplico/ me quieran dar
luz verdadera por su precioso hño: que cō el padre
e spiritu santo biue e reyna por siēpre sin fin Amē.

Comiēca el tractado dela pestilēcia.



Or seguir la doctrina delos
antiguos y modernos enel
pronecho delante poner en
el principio las doctrinas y
capitulos de los tractados
mayormente eneste que dios
mediante se haze con inten
cion de aprouechar a los po
bres que medico ni cirurja-

no no pueden alcançar (es razon) porque mas lige
ramente hallen lo que quisieren buscar anteponer
las doctrinas y capulos eneste tractado cōtenidas.

Seguen se las doctrinas y capitulos
deste tractado q̄ son tres/ y en cada vna
tres capitulos.

Doctrina primera delas causas de la pestilen
cia/ la qual se diuide en tres capitulos.

Capitulo primero delas causas dela pestilencia.

Caplo segundo delas señales dela pestilencia.

Capitulo tercero delas señales y iuzios delas

nebres peituençiales y de la prenoiticacion dellas:
en el qual se diran algunas reglas vniuersales.

Doctrina segunda de la preseruaciõ de la pesti-
lencia y defension della antes del caso: diuide
se en tres capitulos.

Capit. i. de la preseruacion y defension de la peste
de parte de las viandas que han de comer: y de lo q̄
han de beuer: y de la manera q̄ se han de haueer en el
comer y beuer.

Capi. ij. de la manera q̄ hã de dormir y a dõde a
de dormir: y quando han de dormir: y dõl exercicio
que han de hazer: y en que tiempo lo han de hazer:
y como lo han de hazer.

Capi. iij. para guardarse de la peste por parte dõla
euacuacion y de la replecion: y aqui se dirã muchos
remedios en este capitulo para en casa y fuera dõ ca-
sa: y como se deue guardar la cibdad villa o lugar: y
adereçarse el ayre.

Doctrina tercera la qual es para curar al que
ya esta herido/ o inficionado dõste ayre corru-
to: diuidese en tres capitulos.

Capi. i. de los remedios que medicos o físicos en
sintiendo se deste mal alguna persona segun medeci-
na han de mandar tomar.

Capitulo. ij. de la dieta que ha de tener el enfer-
mo: y de lo que ha de beuer: y de los remedios que
al rededor de la cama se han de poner: y como se ha
de adreçar el ayre.

Capi. iij. de los remedios q̄ se hã de hazer pareçi-
endo luego la postema: y de los emplastos atracti-

uos y maquiratiuos: z lo que al ciruriano conuene obrar. Y ansi se fenefce este tractado con vna breue fuplication y oracion a nueftra feñora.

C Doctrina primera delas causas dela peftilencia: la qual fe diuide en tres capitulos.

C Capitulo primero delas causas dela peftilencia.



Hay duda como Auicena dize en fu libro quarto. Sen. prima. tractado quarto. ninguno delos fimples elementos refcibe corrupcion/ y fi la refciba es por alguna miftion de algunos malos vapores que conellos fe juntan. y de fta manera fe corrompe la agua y el ayre segun esto algunas vezes fe corrompe el ayre por algunas batallas campales / do muchos caualllos mueren y hombres que no fueron fepultados.

C Alas vezes de algunas aguas fedidõdas de charcos: allegadizas: por rason de lo qual de fu mal fe dor deftas fe corrompe el ayre por los vapores peffimos y fediondos que della falen y conel luego juntos fon.

C Alas vezes por algunas cosas no limpias como muladares / o tenerias / o pelambres que cerca de los lugares / o villas do eftan por los malos vapores que de ellos falen fe corrompe el ayre. y ansi fe causa la pefte: como obre en nosotros mas el ayre que no el cibo: z por fer mas penetratiuo y cõtinuo de nueftra casa: z ninguno de ningun estado o condition que fea fe puede excufar del.

C Pues eftas causas fõ pueftas por todos los do

ctores de medecina / mayormente por el Auscena.
Bien podemos dezir que enel año de mill y quiniē
tos y seys años. que passó donde tanto ganado va
cuno/ ouejuno/ cabruno/ yeguas/ asnos z cauallos
murieron/ y quedaron muertos por los campos de
hambre: a causa que ninguna yerba nascio: z ansi se
inficiono el ayre que delas quatro partes del dicho
ganado las tres murieron.

¶ Alas vezes viene por la mala disposición de los
cuerpos z malos manjares y flaqueza y opilacion.
Y desto se causan pessimas y pestiferas enfermeda
des como el galieno dize. Pues esta causa manifie
sta es mucha gente popular enel dicho año mante
nerse con carnes mortezinas z delos campos tray
das: z con carne de asnos z de perros z de gatos. y
por esto enel principio de aquella mortādad prime
ro morían dela gēte popular z de malos cibos mā
tenidos que no delos otros. Empero avn por esta
causa no dexauan estos que los tales manjares hā
comido de inficionar a los otros por el ayre que tra
gan z despiden. z ansi inficionauan el ayre: de que se
figuio en aquel tiempo que dezían: fulano murió de
hambre z no de pestilēcia. z no mirauan que aque
llos podían inficionar el ayre como procedā dellos
malos fumos z pōçoñosos para le corromper por
la mala sangre que tienen engēdrada delos malos
cibos que han comido: z el ayre que expellen es ya
corrupto z corrompe el ayre que esta cabellos z por
configuiente a los otros que resollando toman de
aquel ayre.

Ey de aqui es que los que estuuieren / o tractaren con el que ya esta herido que deuen de voluer el rostro y ponello de manera que no atraygan assi el ayre por el herido refollado que ya corrupto esta.

Alas vezes acaesce la putrefaction y daño . en algunas concavidades / o profundidad dela tierra y esta tal putrefacion corrompe las aguas y el ayre z todos los frutos de los arboles y de todas las sementes z ansi son inficionados los que dellos comen. Lo qual causa alguna constelacion celeste que a los astrologos es notoria mas que a los medicos que no lo son.

Alas vezes se causa por alguna conjunction / o alguna cometa porque alas vezes estas significan cosas maravillosas z fuertes: y causan peste / lo qual a los astrologos est notorio mas que a los medicos.

Dicho es del ptholomeo quel varō sabio sojuzga las estrellas que quiso dezir que sabiendo los efectos que han de venir . apersebir sea del contrario: y ansi no sentira sus efectos y si los sentiere sera muy poco: y por esto conuiene a qualquiera medico que sea algo perito en la astrologia.

Generalmente la mucha humedad del ayre / y el poco calor para gastalla que no viniessse en corruption son causas manifiestas dela peste como dize el Auicena en su libro quarto.

Capitulo segundo de las señales dela pestilencia,



Caesce en principio del otoño muchas im-
pressiones de fuegos y cometas y abrimē-
tos de tierras hondas colores sangrietas
estrellas q̄ caen muchos animales serpien-
tes sobre la tierra ranas/gusanos/langostas/mof-
cas/pulgas/sus semejantes viento de abrigo. q̄ an-
da mucho z muchas nieues y nieblas y lluias que
parecen que se muestran y no tienen efecto alguno
quãdo todas estas causas/o algunas dellas se mue-
stran significant peste en inuierno.

¶ Si março abril y mayo fueren frio y seco y no de
muchas aguas y ybiere y anduuiere el viēto de abri-
go y turbaciō enel ayre tres o quatro dias/o otros
tantos se aclarare z despues se torne a esturbercer
y aclararse. y esto muchas vezes señal es que aura
peste enel estio/ques Junio/ Julio y Agosto. Por
el semeiante quando Junio Yullio y Agosto no es
caliēte y seco antes muchas nieblas y el ayre turbio
y en dia haze vna vez frio y otra vez calor/ de neces-
sidad se siguen muchas enfermedades enel otoño.

Como el Ypocras lo dize: que la mudança delos tiē-
pos haze muchas enfermedades. Auicena enel ca-
pítulo del ayre bueno. que lo mas sano es guardar
cada tiēpo su natural/ y lo cōtrario es muy dañoso.

¶ Enlos tales tiēpos los ratones questā de baxo
dela tierra/ y los otros animales huyen ala superfi-
cie encima dela tierra: z salen manifestamēte otros
animales de mala natura huyen y dexan sus nidos.

¶ Gran enyemplo es este deitos animales pensan-
do de hallar ayre claro z sin corruption dexar sus



nidos z hiebos z hños: z salir a buscar ayre claro/
y no corrupto para sustentar su vida/ quanto mas a
tan excelente criatura como es el hombre; ansí lo
deue hazer.

Capitulo tercero delas se-
ñales z iuyzios delas fiebres
pestilenciales z de la prenosti-
cacion dellas: enel qual se di-
ran algunas reglas vniuersa-
les.



Esta tal fiebre es mãsa por las ptes defue-
ra y fatiga y congoxa por las partes interi-
ores: alas vezes tiene grandissima inflam-
macion: el anhelito grande/ mucha sed: la
lengua seca: alas vezes viene cõ vomito/ o gana de
vomitar z poca gana de comer: y fino le hazen co-
mer por fuerça muere cõ dolo: destomago z angu-
stia y poco reposa: alas vezes con vna tos seca z cõ
desmayo: z poco dormir: el pulso de día flaco y de
noche mas efforcado por lo demas. Alas vezes vie-
ne con camaras fediondas por la pessima materia:
la orina aquosa colerica melenconica: si sudan su fi-
dor fiede. Acaescen todas estas señales/ o la mayor
parte dellas enestas fiebres.

CAlas vezes acaesce quel enfermo esta bueno y no
tiene mucho calor: ni el pulso alterado y el fisico es
engañado enesto que sele muere el enfermo. A mu-

ellos de los tres neue el ampelito. y otros las mas ve-
zes mueren. En estas calenturas pestilenciales mu-
chas vezes aparecen viruelas/sarampion z modo
rra/delo qual yo cure con ayuda de nuestro señor a
muchos.

¶ En estas fiebres z en ninguna de las agudas no
deue el medico tener certenidad ni para muerte ni
para vida. Y pocras particula segunda a forisimo
veynete.

¶ En esta enfermedad deue considerar el medico/
sea de qualquiera causa la peste de las suso dichas
principio y aumento y estado z declinacion.

¶ En esta tal enfermedad como quiera que los re-
medios son yguales para todos ques confortar el
coraçon principalmete y euacuar el veneno con san-
grías z purgas z adreçar el ayre: mas el medico cõ-
fidere que no todo en todo: mas segun lo que se of-
resce a cada vno de los enfermos segun su compli-
fion z la hedad z el tiempo y el lugar o region.

¶ En esta tal enfermedad el medico deue mandar
socorrer cõ aquella inestimable medecina de aquel
sumo bien: por que este es el principal remedio para
curar su enfermo: z ansi el medico descansara: el en-
fermo holgara con esta verdadera medecina z ver-
dadera purga.

¶ En esta tan cruel enfermedad siempre el medico
sea cauto en el prenosticar por lo que tenemos di-
cho: z por dineros ni por otra cosa alguna no pro-
meta la cosa sobre la cura della por huyr la infamia
y de las palabras de los locos ser seguro.

C En este tiempo de peste ninguno se cure de toza ma q̄ tenga gota/ ni quartana/ ni de almorranas flu yentes: porque se euacuan las superfluydades del cuerpo mucho: y no quedan aparejados a otra cor rupcion alguna.

C En este tiempo no deuen de cōuersar con mucha gente: en especial con hōbres mal regidos/ ni muer tos ni heridos como el Auicena lo dize.

C En este tiempo deuē de vsar de cosas cordiales: para las partes interiores y exteriores: vnas q̄ re pugnē por calidad ala peste/ y otras por ppriedad.

C En este tiēpo los q̄ se finaren sus cuerpos sean se pultados muy hondos: y no superficialmente por los malos y pestimos vapores.

C En este tiēpo aq̄llos q̄ tienen fuentes para pur gar las superfluydades del cuerpo en qualquier par te q̄ las tengan (despues del diuino) seguro alguno tienen mas que los otros.

C En este tiēpo se deuen de guardar de los vientos q̄ son dela natura dela peste: assi como abrigos/ o iso lano: en especial del viento/ o ayze que viene dela vi lla/ o ciudad que inficionada esta.

C En este tal tiēpo se deuen de regir mucho en co mer z en beuer todas las personas/ z en el dormir z en el trabajar/ porq̄ el mal regimiento q̄ en otro tiē po trae a otras enfermedades trae agora peste como dize Galieno en su tegni. auicena en muchos lugares dize por la mala disposiciō de los cuerpos.

C En este tal tiempo se deuē de vsar de cosas frias y secas porque estas dos calidades repugnan alas

dela peste.

Doctrina segunda dela preseruacion
dela peste y defension della antes del ca
so: la qual se diuide en tres capitulos.

Capítulo primo.

Dela preseruacion z defension de la peste de
parte delas viandas que han de comer z de
lo que han de beuer z dela manera que se han de a-
uer enel comer z enel beuer.



General sentencia es y por todos confin-
tida y no apellada de los mas medicos y
philosophos modernos y mas moder-
nos antiguos z mas antiguos todos cō-
cordantes son en vna medicina muy preciosa q̄ por
todos era hallada: por la qual muchos son escapa-
dos dela peste. La qual es huyr muy presto donde
la ouiere z lo mas lexos q̄ pudiere z tornar lo mas
tarde que pudiere al lugar donde salio. **D**iren en-
el exemplo delos animales brutos quanto mas los
que de baxo de razon esta su difinicion: como a rī-
ba diximos. z despues de salido no conuersar ni cō-
municar con ninguno del lugar inficionado / ni co-
mer delas viandas del.

Apercibo a cada vno despues de salido no ande
saliendo ni entrando del lugar do salio que muy pe-
or es que no estar se quedo en defecto desto como
aya muchos pobres z avn ricos que no puedan sa-
lir el regimiēto que sea de tener es este que se siga.

Delas carnes cōniene guardar se de todos las
carnes que humores gruessos z viscosos en

gendran 7 delas que son duras de digestion porq̄
la sangre que destas se engēdra esta aparejada pa
ra corruption. segun esto puede comer galinas o su
linaje perdizes cabritos conejo liebre 7 todas las
aves del campo/ carnero 7 vsc̄a nueva 7 ternera de
leche avn q̄ enel carnero alguno ay que dubde en
ello coma se con salsa azeda.

¶ Toda cecina sea de qualquier carne es dañosa 7
toçino 7 su linaje/ todas las aves yntuosas anfi co
mo ansarones 7 tortolillas muy gruesas son daño
sas/ 7 palomas porque humores melanconicos en
gendran no se deuen mucho de vsar saluo cochas
con calabaces 7 con agras.

¶ Palominos esquinancias cansan Auiceno libro
secundo no se deuen de vsar en tal tiempo.

¶ El lechon de leche y todas las aves del rio 7 las
carnes mortezinas de todo linaje de animales a
traycion matan a los que tienē sospecha: deste mal
7 son muy peligrosas.

¶ La carne q̄ se ouiere de comer a de ser fresca re
zient muerta 7 que no aya estado mucho tiçpo/ los
pobres que no podieren auer algunas destas car
nes alo menos lo q̄ comieren sea en poca cantidad
7 comido con vinagre 7 adrefçado con ello / o con
agras.

¶ El pan/ ha de ser biē amassado ni poco ni mu
cho cernido medicamente con templada sal
y igualmente lliudo cogido de lugares dōde no aya
auido peste 7 delas tierras mas altas q̄ pudieren
ser de vn dia para otro 7 que no sea duro.

Del vino el Auicena/ loquita en la preseruaciõ
de la peste no se porq̄ seyendo ello claro y tẽ-
pladamente aguado z no mucho añexo para la in-
tencion de la preseruacion aprouecha por que la di-
gestiõ es por ello çelebrada mejor z junto con esto
es cordial mayormente lo que se cria sin pez en las
cubas/ o candiotas como el auẽruiz dize z por esto
no se deue de quitar en el tal tiempo.

CAnsi que se siguen quel vino en tal tiẽpo deue ser
claro z oloroso z no mucho añexo ni menos en mu-
cho cantidad por que inflamatiuo/ z esta deuia de
ser la intencion del Auicena donde dixo. Conuiene
que no vsen los que se quieren guardar de la peste
vino ni baños. Fue su intencion deste noble princi-
pe que no lo beuiesen en mucha cantidad/ por que
era inflamatiuo/ empero que no lo quitassen de to-
do punto: saluo a los no acostumbrados ansi como
moros/ o en lugares muy calientes.

CAnsi parece por algunos comentadores del
Auicena. y mirẽ la letra arauada. z callo si sera blã-
co o tinto para la preseruacion/ por que esto es segun
la diuersidad de los hõbres. mas lo tinto pa la per-
seueraciõ mejor parece/ seyendo claro q̄ no lo blã-
co/ avn que lo blãco se podia beuer no seyendo ado-
bado/ segun la cõplission de cada vno como dicho
tengo. no deuen de beuer alomenos hasta q̄ comã
la mytad de lo q̄ han de comer es verdad que los q̄
tienen el estomago delicado / vn trago solo al prin-

Ecipio puro no les dañara.
Agua, no sea la que nasce superficialmẽte ni

menos de vnos pozos hondos: saluo dela que corre cara oriente z por lugares limpios y arenosos.

mano
o que
¶ Los que no tienen costumbre de beuer vino / la agua q̄ beuieren sea dela siso dicha cozida con azedras z si mucho desto se enoxaren avn ques mara uillosa passien se ala dela escantiosa / z avn los que aguaran el vino sino fuere cosa enoxosa sera bien de aguallo con las tales aguas.

¶ El mucho beuer del agua fria es malo z si fuere necesario sea despues de suficientemente hauer comido segun Auicena. libro primo. sen. tercera capitulo del regimiento del agua y del vino.

¶ Muchas vezes suelen hauer sed falsa z no conuene beuer: antes sufrir la sed la quitara si falsa es Auicena. in loco supra alegato.

¶ Despues de comer no se deue de beuer mucha agua porques muy dañosa alomenos hasta que la vianda descienda del stomacho ni menos mucho vino porque la vianda haze penetrar no seyendo digesta z opilla. z es causa de podricion.

¶ Del mosto se deuen guardar mucho ques muy dañoso / ninguna sed ni hãbre se deue guardar ni sufrir porque ental tiempo es muy dañosa.

¶ Los pescados no son buenos en espectral anguillas / congrio / atun sollo y sus semejãtes alguna vez se podrian comer algunas pardillejas / o vermejuelas / o truchas pequeñas / o lenguados / o azedias. Pero generalmente digo que todos son dañosos en respecto de la carne.

¶ Para los pobres que nolo podrã hazer menos

si ouierē d̄ comer seã echados en adobo cō vinagre
añados o cozidos: y comã poca cãtidad.

Los hueuos avn que son de buen mantenimiē
to z de buena digestion: no son m̄ y buenos/
saluo a quien hazen buen estomago: y estos se deuē
comer pasñados por agua con vinagre o con narã-
ja/ o lima o agras.

Las frutas todas son dañosas por la eboluciō
z corrupciō q̄ hazen en el estomago: excepto
las agras q̄ aquestas se pueden comer. Assi como
narãjas/ limones/ granadas agridulces/ y azedas:
ciruelas/ cottanizas y endrinas: y ciruelas passas/ y
mēbrillos/ mançanas olorosas: peras/ y los peros
reales: camuesas por ser cordiales: z no deuē de be-
uer encima quando se comē sin pan.

E Duraznos y melones son muy dañosos: avn que
delos melones con grandissimo calor al principio
del comer puede comer vna tajada o dos. Sobre e-
stos tales melones no deuen de beuer vino. Auice-
na, libro primo, sen. iij. Guindas no muy maduras se
pueden comer.

E Pepinos y cogombros todos son dañosos que
engendrã sangre aguosa. Delas ybas cogidas a me-
dio dia z colgadas tres o q̄tro dias: en alguna ma-
nera se pueden comer: masmo se deuen de cōtinuar
z si fueren mal maduras seran mejor.

Las verduras todas son dañosas por razon d̄
su humidat: z por q̄ el humor q̄ dellas se engē-
dra es aparejado para corrōperse: excepto las aze-
deras q̄ maravillosamente aprouechã a sanos z a

b



enfermos comidas cō vinagre por razō de su frialdad z seq̄dad/majorana/saluia/lechugas/chicozea comidas cō mucha vinagre son buenas;lēgua buey z torongil es buena.

ELa escaniosa yo la aprieuo en este tiempo para muchos prouechos q̄ tiene: comida o beuida/en especial q̄ isensiblementē desata las apostemas de dētro z las expelle a fuera. Guido caplo de antras.

ELa hamapola y el madiono/el agua dello de las flores/o delas yerbas yo lo aprieuo por razon d̄la prouocaciō a sudor y por otras virtudes q̄ tienen. La bretōia ē invierno es buēa los poluos d̄lla cōv̄io.

ELa yerba buena conforta el estomago z ayuda ala digestion/comase en poca cantidad por vna humidad que demasiada tiene. Auicena libro secūdo.

EDela ruda della se dize que dos piernas de nuez en vn higo metidas cō dos granos o tres d̄ ruda va cōtra veneno Auicena lib.ij.cap̄.d̄la nuez ē invierno.

ETurmas de tierra z setas z hōgos todo es muy mal mājar: z es subiecto dela peste. z no se deue de comer: los pobres coman las en poca cantidad z con mucho vinagre.

EDelas legūbres las lātejas y d̄los garbāços el caldo esto es lo mezor pa el caso.cō viagre o agraz.

El queso z su linaje todo es dañoso mayor mēte leche por q̄sta mas ayna se corrōpe z el q̄ la leche cō otros manjares come: muy armado deue de andar delas armas defensiuas pa este mal algunos ponē q̄ la leche azeda es buena el suero q̄tado el req̄son medecina es de pobres z pude se comer.

Estos manjares q̄ hazen del q̄so / o pastieles de otra qualquier cosa o otra fruta alguna todos son dañosos porque se corrompen en el stomacho.

Todas las salsas son dañosas fuera algunas que se hazen con azederas o vinagre.

Ajos: puerros cebollas oruga mostaza todo es dañoso avnq̄ los ajos el galieno los pone por triaca de ruficos.

Los pobres sino pudiere ser menos coman las cebollas assadas z con vinagre z azeite porque se gasta el veneno dellas Auicena libro segundo.

Las alcaparras son muy loadas z muy puecho fas en este tpo z por triaca son puestas Auic. lib. ij.

Las especias todos son dañosas excepto açafrañ z canela: el culantro seco preparado vna cucharada tomada cada mañana cōtra peste Auicena libro. ij. Y es mejor preparado con vinagre.

Mimiēta y clauos z otras specias caliētes sō muy dañosas porq̄ escaliēt.ā los hūores z no deuē dar lugar al q̄ lo cōtrario dixeren por la razō suso dha.

El agraz es muy loadado en este tiempo comido en salsa o en la olla.

Sobre todo no ay par en el prouecho q̄l vinagre haze q̄ maravillosamēte desfiēde o toda corrupciō: z por esto en este tiēpo todas las cosas q̄ se comierē se comā cō vinagre o cō agraz o salsa hecha cō ella.

Estos banquetes o comidas quādo baptizan al gūa criatura / o en bodas / o desposorios / o en cōfra días / o en otros cōcilios algūos duē euitar por dos razōes La p̄mera porq̄ todo ayūtamiēto d̄ gēte isia

ma el ayre. La. ij. porq̄ el comer mucho de vna vez z
inchir mucho el estomago: mayormente de diuersos
manjares es muy dañoso: que avn de vn manjar es
muy malo: quãto mas de diuersos. Auicena. libro. j.
Sen. iij. z por esto en tales tiempos siẽpre se alçe la
mesa q̄dando cõ alguna gana de comer.

¶ Y porq̄ estar mucha gente junta inflãma el ayre/
por esto las veladas q̄ hazen z todo ayuntamiento
de gente se escuse en tal tiempo.

¶ Sobre comer coma algũa cosa q̄ dese q̄ la humi-
dad: z cosa q̄ ligeramẽte se halle: no puedẽ ser mejor
q̄ vna rabanada de pã tostado sin beuer despues.

¶ Sobre qualquier mal manjar no deue de beuer
vino: porq̄ el vino elchilo del mal manjar: haze pe-
netrar por todo el cuerpo: como ello sea digestible
lleua consigo lo dañoso.

¶ Todas conseruas hechas cõ miel todas sãn da-
ñosas: saluo si no se mezclassen cõ algũ vinagre: y el
q̄ se q̄fiere guardar dela peste/ guarde se dellas.

¶ E por el principazgo q̄l vinagre tiene: z porq̄ es
remedio de pobres z ricos q̄ todos lo puedẽ alcan-
çar: digo q̄ todo lo q̄ se comiere cozido o assado o a-
dobado: todo sea adobado cõ vinagre: en especial-
digo esto pa los pobres q̄ no tienẽ buenas viãdas
pa comer: q̄ alomenos lo q̄ comierẽ sea todo cõ vi-
nagre z en poca cantidad como dicho tengo.

¶ Capitulo segũdo dela manera q̄ ha de dor-
mir: y adõde ha de dormir: z q̄ndo ha de dor-
mir z del exercicio q̄ ha de hazer: y en que tiẽ-
po lo ha de hazer: z como lo ha de hazer.



Que se q̄siere guardar de la peste le conuiene no dormir sueño muy prolixo: que no pasie de siete oras. Asimismo le cōuiene no dormir de día porque humedescem mucho: ⁊ nuestra intencion es declinar a sequedad en este tiempo: ⁊ de aqui los baños son muy defendidos: porque humedescen mucho: mayormente sueño de día en inuierno es muy dañoso. E si en verano no se pudiere escusar por los días muy grandes: ⁊ las noches pequeñas: alomenos no duerma saluo passada ora y media despues de comer. Auicena libro quarto. Sen. primera: tractado segundo: capitulo de fiebre diurna.

Este tal sueño sea en lugar templado ⁊ descalço ⁊ afloxadadas las agujetas los pies descalços y la cabeza alcada.

Dormiendo en otra manera engēdra este tal sueño de día mucha reuma y enfermedades humidas y otros mayores males: en especial da mucha lisiō y daño en la cabeza. Auicena libro primo. Sen. tercera: capitulo de somno.

No digo si sera mucho ni poco por la diuersidad q̄ dello veo: baste que si se pudiere escusar òl todo se escuse ⁊ fino sea òla manera dicha. En la camara do dormiere este biē cerrada ⁊ sahumada. En esta tierra fino se pudiere auer otra cosa: sea cō romero: por q̄ todos ricos y pobres lo podrā hauer.

Para los q̄ mas tuuierē en inuierno estora q̄ me xuy/enciēço/ linaloe/ almiscle/ ambar/ alboroz: por q̄ todos estos ayudan a alterar el ayze,

CAlgunos doctores ay q̄ dizen q̄ mas ayua es razón de dormir en las camaras bajas: por q̄ el ayre no se daña tan presto como en lo alto. para esto los entre suelos son muy buenos: por que de todo daño están guardados. Siempre quando dormiere al deredor de la cama tēga en tiempo de frio almizcle/ linaloe/ storaque: y si fuere caliente: sandalos/ rosas/ canfora y ayua lo agrio delas cidras y agua rosada y vinagre.

CPara los pobres romero o arrayhan: en inuier no: y en verano rosas y flores de nenufar que es escudete/ o alcorcazes: y sobre todo el vinagre.

CDuerma sin muger por q̄ en tal tiempo no es buena su compañía para el q̄ se quiere guardar dela peste.

CTemprano se entre en su casa antes q̄ sea bien de noche: y de noche no ande por las calles: menos ande a medio dia: antes todo lo que se pudiere escusar de andar de dia y de noche se escuse fino fuere necesario: y si houiēre de ser: sea andadas dos oras despues de medio dia: y vn poco antes y vn poco despues no conuiene andar.

CDe mañana no se leuante hasta que este el sol bien salido: si los pobres q̄ por necesidad se han de leuātar siempre lleuen vinagre/ o rosas/ o lo que pudieren hauer en que huelan.

CEn la casa y camara que stouieren no consientan estar algū bacín ni seruido: ni orinales de alambre o de barro en que orinan ni ninguna cosa de mal olor dentro de casa: ni priuada ni sumidero en q̄ las fediondas aguas son llegadas: ni estiercol de palomas/ de cauallos/ de cabras/ de ouejas y vacas q̄

ñojales q̄ ordeñan en casa: de manera q̄ todo este li-
pio como el Avenzojar gran medico dixo.

¶ El exercicio q̄ ha de hazer ha de ser poco z debi-
le z en lugar tēplado: z no por el corrupto ayre: ma-
yormēte despues de comer sea mas suauemente he-
cho. Auicena libro. i. Sen. iij. por autoridad d rufio.

¶ No salte ni luche ni juegue bola ni pelota ni o-
tros juegos haga: por causa delo qual no se harta d
huelgo: por q̄ quien mas traga dela ponçoña: mas
daño le haze: y como el anhelito tenga muy grande
de parte del muy gran mouimiento traga mas ayre
que incorrupto esta.

¶ Esta viada no pdona a ningūo d̄sde reyes coro-
nados/ fasta los pequeños: que cō grāpena son su-
stentados todos los estados: ansi/ archiduqs du-
ques/ condestables/ z condes z viscondes/ z mar-
queses/ papas/ cardenales/ arçobispos/ obispos: to-
dos tienen necessidad de tragar el ayre: z sin el vn
solo momento no se pueden sustentar: z ayñ sin los
otros elementos se podrian passar z sustentar al-
guno delos indeuidos por algun tiempo: z sin el ay-
re tan solo vn credo no podrian/ como se prueua en
su lugar.

¶ Pues que esto es verdad todos se deuen de gu-
ardar en el tal tiempo: que el ayre que inficionado
esta de no tragar mucho delio: por que muy ligera-
mente allega al coraçon la corrupcion z ponçoña
del ayre z mata: z esto compliran todos por hazer
el exercicio suauemente dela manera que dicho ten-
go.

C Por esto moderamēte deue comer z beuer por que conel exercicio debile lo gaste.

C Tome plazer z alegria con mucha tēplança: vse de todos los accidentes animales porq̄ luego muestran su mala ipressiō por la resoluciō q̄ hizierē d̄la virtud z por esto quiene huyz toda tristeza z pesar.

C No deue pensar ninguno de día ni de noche jamas en la pestilencia: antes en musicas o cantares z plazer z alegrías.

C El exercicio que ouiere de hazer sea dētro de casa z no por los corrompidos ayres como diximos.

C Capitulo tercero. del que se ha de preservar de la peste de parte de la euacuacion z de la replecion: z aqui se diran muchos remedios para en casa z fuera de casa: z como se deue guardar la ciudad villa z lugar z adreçarse el ayre.



S ay duda como el Galieno dize del mal manjar/ o mal cibo engendrarse mala sangre z de la mala sangre engēdrada diuersas z pessimas z pestiferas enfermedades causarfe.

C De aqui vino en la hãbre el año de seys z siete q̄ passō muchas gētes pobres mātenerse cō cardos crudos z cozidos z quãdo alcançauan vn poco de leche echauan gela z saluados guisados cō sangre z carnes mortezinas z otros malos mājares z mātamientos por la grã esterilidad q̄ vuo en aq̄llos tiempos q̄ allego a valer en aq̄llos tiēpos vna hãnega de trigo dos ducados z ayn no se podia auer. Pues que ansí es manifesto a todos los doctores

de medecina/ el ypocras en su libro de epidimia par
ticula quarta. mirē q̄ sangre podrā hauer engēdra
do pa no corrōper se luego. y ansi fue esta vna dlas
causas dela pestilencia del año de siete.

¶ El remedio delos tales despues del diuino adju
torio es este que se sigue.

¶ Pone auicena en su tractado de peste q̄ los cuer
pos mas aparajados pa peste sō estos q̄ se figuen.

¶ Los primeros son aquellos q̄ stan llenos de ma
los humores.

¶ Los segūdos son aq̄llos q̄ tienē los porros an
chos z son humidos z que mucho han vsado los
baños humidos.

¶ Los terceros son aq̄llos q̄ tienē los cuerpos de
licados ansi como los q̄ han tenido mucho aceso a
mugeres: z miren los casados z muy mas los solte
ros no den ocasiō a esto/ y los que muy euacuados
son de algun fluxo.

¶ Este mismo principe pone vn remedio pa defen
der la peste el q̄l remedio por los mas medicos es
muy aprouado z muy loado el qual es pildoras que
se dizen de regimiento. dize el almansor q̄ ninguno
vso dellas desde el principio dela peste q̄ no fuesse li
brado della tomando dellas dos o tres vezes cada
semana cada vno segun purgare.

¶ Hazen se desta manera o acibar cicotri dos par
tes mira açafra vna pte sea todo molido z en corpo
rado con çumō de azederas/ o paraue azetoso.

¶ Otros las ordenan tres partes de acibar z dos
partes de mira z vna de açafra.

Ello llena por el prouecho destas pildoras dicho por todos los doctores de medecina q̄ quitã la putrefaciõ z la defiendẽ z por experiẽcia se veẽ q̄ avn cuerpo muerto le defiendẽ de corrupciõ z mal olor.

El azibar tiene propiedad al estomago z purga la demasiada materia colerica q̄ enel esta z purga las hezes delos intestinos z defiendẽ de podriciõ.

Ela mirra purga las humidades crudas.

El açafra es cordial z avn tiene otra propiedad q̄ cõforta las estrañas z repa los hũores podridos.

Bien parece la grã excelencia destas pildoras para esta peste z a todos aconsejo q̄ vsen dellas/ excepto alos colericos no tanto deuen vsar saluo haciendo lauar el azibar con agua rosada/ o de azederas o de endibia.

Enel estio quando mucho calor hiziere en lugar destas pildoras ay algunos fisicos que mandan tomar las de mirabolanos.

Hazense desta manera. de mirra. açafran. bolar. menico. coral. azauache. de cada vno vn peso de vn real de mirabolanos emblicos dos reales: de azibar lauado peso ò todo lo suso dicho sea cõficionado con çumo de azederas o çarauẽ açetoso.

Estas pildoras se pueden tomar de dia z de noche en qualquier tiempo.

Ela triaca muchos son escapados ò la peste tomã dola dos vezes en la semana por q̄ va cõtra la peste Auicena libro. q̄rto. y enel quito: enel caplo ò la triaca: especial la de andiomaco ques la que oy se vsa.

Ha se ò tomar desta manera para q̄ aprouecha

tēga seys horas/ o alomenos quatro despues que
aya comido z otras seys q̄ sobrella no coma/ z en ca
tidad de vna faba destēplada cō agua descauiosa/ o
rosada o de lengua buey, ansi que la hora conueni
ble es a media noche/ o ala vna. **Suido de canliaco**
capitulo de antras.

¶ El metridato tiene esta misma itēciō q̄ va cōtra
humores venenosos z cōtra peste: z dela manera q̄
de triaca se ha d̄ vsar. **Quicena caplo de metridato.**

¶ El galieno y avn el almāsoz para los pobres pu
sierō vna triaca q̄ mucha excelēcia tiene/ z avna mi
ver para los ricos t̄bien vale. por q̄ en todo lugar
se puede hallar/ laqual es bolarmenico z vinagre z
agua todo junto tomādo cada mañana quatro o cī
co tragos/ esta es triaca muy principal por q̄ enfria
los humores z los haze estar sin ebulacion: z si al
gunos vapores z humos estan d̄tro haze q̄ no lle
guen al coraçon/ cōsume las humidades q̄ vezinas
del coraçon demasiadas est̄n/ defiende el ayre cor
rupto ya tragado q̄ no llegue al coraçon: ansi que
muy buena triaca que todos ricos z pobres la pue
den alcançar z della deuen vsar/ por que marauillo
samente contra peste a todos aproueça la receu
ta dela qual es esta que se sigue.

¶ Bolarmenico media onça: vinagre medio quar
tillo/ agua dulce otro medio. todo mesclado z toma
do cada mañana dos o tres tragos della cada vno
que guardar se quisiere.

¶ Si el agua fuere rosada o de azederas/ o de esca
uiosa/ o lengua buey mejor sera.

C Dela tierra sigilata esto mesmo se dize q̄ del bollarmenico. Algũos ay q̄ tomã el bollarmenico/ o tierra sigilata/ o triaca cõ çumo de granadas/ o d' limones o de naranjas. Zuicena: enel de viribus cordis.

C Otro remedio para los pobres q̄ por estos campos se hallã q̄ muchos son escapados d' la peste por ello: el qual es tomar por la mañana dos dozenas de azederas: y ala tarde otras tantas.

C Ytẽ los granos delas cidras agras: z de naranjas para en tal tiẽpo son muy apropiados.

C Ytem poluo de tormentila tomado cada mañana cõ agua de lengua buey o descabiosa.

C Ytẽ la rayz d' la tormẽtila marcada: por q̄ d' todo veneno d' siẽde: y la dicha rayz cõ simiẽte d' azederas hecha poluos tomada cõ vna d' las dichas aguas.

C El vnicoornio no se due menospciar echado enel agua o vino/ o en qlq̄r manlar q̄ comiere.

C En lectuario esta escrito por algunos fificos: la recebta del ql es esta. Bollarmenico tres quartas de onça: canela vna q̄rta. galingar vna ochaua. gario filoz ochaua y media. rayz de tormentila media onça. açucar vna libra: sea desatado el açucar en agua rosada o en agua de azederas: z puestas todas las otras cosas enello z fecho letuario segun regla de arte. Deste lectuario pueden tomar cada mañana quantidad de vna nuez/ o de dos castañas con agua de azederas.

C En inuierno huela cosas caliẽtes: assi como almis de. ābar enciẽço. linaloe. stora q̄. labdano. açafirã al mastica. gario filo. cãela: qlq̄r cosa d' estahaziẽdo sa

humero marauillosamente aprouechan para el co
raçon z celebró por el prouecho que en el ayre ha
zen en la camara donde estan.

¶ Para los pobres romero: enebro: laurel: sabina
rayz d'espadañas siépre algũa cosa d'istas arda e casa.

¶ El azeyte del enebro ques la myera marauillosa
miéte aprouecha cõtra peste el olor d'ello. z por esto
en algunos ya hezidos d'este mal/ cerca dellos se mã
da poner: pa los firuientes aprouecha este azeyte.

¶ Si fuere tiépo caliéte sandalos rosas flores de
nenufar/hojas d' sauze d' mēbrillos de robles z sus
semejãtes siépre sahumen la casa cõ alguna destas
o la traygan en la mano para oler.

¶ Siépre se lauen las manos con vinagre z agua
rosada: z fino la tuuiere cõ vinagre sola: traygavna
esponja llena para oler: o vn paño.

¶ Hagan esto de flor de violetas de flor de nenu
far. de cadavno peso de dos reales. de sandalos co
lorados z blancos z musca calinos de ceda vn pe
so de vn real: de cãfora peso d' veynte granos sea to
do molido z desatado con vn poco de agua rosada
z siépre huela esto en vn espõ; a mojada en ello o en
vn paño mojado z si fuere tiempo frio ponga ene
sta confacion peso de vn real de linaloe.

¶ El agua rosada por si es muy prouechosa en este
tiempo beuida o olida.

¶ Suelen traer vn saquito lleno de resalgar z so
liman en piedra z arçenico rubio z sublimado par
tes yguales al braço ysquierdo atado: pare miétes
que sea muy biẽ cosido en dos lienços el que lo tra

xere: yo no lo ví escrito mas en barcelona en vna pe
silencia: yo ví mucho vsar. otros lo traē en vn jacin
to. Esmeraldos son buenos para el caso.

¶ Otros traē vn palo ò nebro: oliēdolo bueno es.

¶ Otros vnas pomas las quales son muy buenas
la recebta de las quales es esta que se sigue. Cam
phora peso de vn real / sandalos blancos z colora
dos de cada vno peso ò real z medio / rosas peso de
real z medio / hojas de arrayan : y dela simiente de
cada vno peso de dos reales / encienso myrra: de ca
da vna peso de vn real / labdano peso de tres reales /
vinagre fuerte vn poco goma arabiga / dragagāte
de cada vno peso de vn real: sea todo disuoluido en
agua rosada: z hecho poma segun la regla del arte
trayendo la en la mano de continuo z meneandola.

¶ Otra poma muy singular / labdano purissimo pe
so de medio real / linaloe / storaque / calamita de ca
da vno peso de vn real / de sandalos peso de vn real
de ambar z camphora de cada vno peso de vn real
almiscle / musquete de cada vno peso de vn real / ro
sas bermejas peso de dos reales / nenufar z flor de
lengua de buey z violetas: de cada vno peso de dos
reales / corteza de cidras peso de medio real. Estas
cosas todas con agua rosada o azcederas / o de len
gua de buey z vinagre rosado se forme poma segun
regla del arte.

¶ Otra ambar / almiscle / labdano / de cada vno pe
so de vn real / gario filozum / canela alipta / muscata
de cada vno peso de tres reales de goma arabiga /
camphora de cada vno peso de vn real sea todo he:

cho poluo z con agua rosada: a fuego manso sea de
fatado todo z encoorporado z hecho pomas, figan
la regla del arte.

¶ **D**ucho aprouechan para los sanos mayor mē
te para los medicos.

¶ **L**as pomas para los pobres en todo tiempo es
vn poco de vinagre o agua rosada: o rosas: z en tiē
po caliente, de nenufar con vinagre.

¶ **S**iēpre se lauen las manos cō vinagre z oler de
continuo en ello. **Sahumerios.**

¶ **E**n tiempo frio enciencio, mirra, de cada vno pe-
so de vn real, con estas dos cosas se puede sahumar
la casa o con qualquiera dellas.

¶ **E**ten linaloe: almaftiga: coste, canela, clauos gi-
rofes: eschinante: hojas de laurel: salua sauina: asa
rabaca galingar: desto todo puede hazer trociscos
cō almendras amargas: o poluos, z sahumar la ca-
sa con vno de los dichos trociscos si los hiziere: o
con dos o tres cosas destes o con parte dellas.

¶ **C**onuiene en tal tiempo siempre tener lumbre
en casa z en muchas partes della o leña de açipres
laurel, sabina, aliagas, tomillos, romero, arrayhan,
con qualquiera cosa destas.

¶ **L**os pobres que no pudieren hauer las dichas
leñas sea con sarmientos por que estas tales hogue-
ras z fuegos mucho clarifican z adereçan el ayre.

¶ **E**y por esto en las buenas ciudades villas y luga-
res dōde buē regimiēto ay se mādē hazer hogue-
ras de vna delas dichas leñas: o delo q pueden ha-
uer ala entrada de cada calle vna foguera grāde: z



despues de amatadas las dīchas fogueras en las brasas que quedan suelen hechar delos polnos o lozofos suso dīchos. z ansī adreſcan el ayre z quitā mucho mal.

¶ Otros suelen hechar las boyadas z ganados en los lugares ya inficionados estos quierē mas auēturar sus haziendas que no sus vidas todo se deue de hazer por consejo de medico.

¶ Las vētanas dela camara donde estunier e/o sala/o casa es bien queſte cerrada con paños encera dos/alomenos para esto son buenas las vidrieras traydas de fllandes que las ciudades tienen.

¶ Estas vētanas despues de vna hora el sol salido se hā de abrir a viēto solano z no a abrigo z en tiēpo de calor a cierço q̄ segun parece este viēto cierço quita z sana la pestilencia por que mucho adreſca el ayre que corrupto esta. Auicena libro primo. de viento setentrional. y lo que mas se ha de continuar en puertas/o ventanas para abiertas estar se a hazia el cierço.

¶ Muchos se suelen sangrar para la preseruacion dela peste seguramente se puede hazer segun cada vno fuere mirando cōplission z hedad z costūbre z en las diez cosas q̄l Auicena nota en sen. quarta. y tambien Auicena en la sen. quarta que se haga dīminucion dela sangre en tal tiempo dize.

¶ Las guardas se deuē de poner lexos delas puer tas vnas guardas q̄ hablen con los q̄ van z vienen por que no seamos de poca caridad. z estas tales guardas se deuen de quedar fuera dela villa/ o ciu-

dad otras junto con las puertas para el mantenimiento que entrare: sepan de que tierra viene que no venga de lugar dañado ni con cautela ni fauor: no dexar entrar a ninguno ni hablar con el salvo de leuosi: por que la causa de no acoger al que viene del lugar do ay pestilencia ay que ay a adado veynte ni treynta leguas toda via trae daño aun que este veynte dias ni treinta fuera.

Dexo esto para otra mas alta doctrina que la medicina basta dezir que no deue de acoger a ninguno ni por que diga que viene de treynta lenguas ni por que diga que estara veynte dias fuera.

El hato o ropas o otros qualesquier atauio tambien traen mucho daño por que mientras mas lugar ocupare mas daño trae de la causa: y por esto es muy dañosa la ropa como se prouea en su lugar.

Doctrina tercera. la qual es para curar al que ya esta herido o inficionado deste ayre corrupto: diuide se en tres capitulos.

Capitulo primo. de los remedios que los medicos o fisicos en sintiendo se deste mal alguno segun medicina mandan hazer.



De ay duda que quien mejor esta en la causa mejor se guarda della y como los medicos sepan la causa deste mal y quan contagiosa es son couardes de yr a visitar ni por dineros ni por otra cosa alguna.

Tambien veo que por los antiguos y modernos esta escrito poco en la tal cura creo que por que veyan que aprouechaua poco las medicinas en tal caso y creyā que si alguno escapaua era por que el daño

era poco z por la buena disposicion del herido.

¶ Tambiẽ me podria escusar descriuir por que no es razon curar se ninguno assi mismo: mas mirando ala fin questo se escribe como dicho tenemos pues he hablado enlo vno hablemos enlo al suscintamẽte passando por ello.

¶ Dize el Galieno enel regimiẽto de las agudas: qual fisico sanara mas enfermos: es aquel con quiẽ mas deuocion touieren: q̄ la deuociõ quel enfermo tiene cõel fisico/ mucha ayuda ala cura/ esto mismo quiere Auicena. q̄ la duociõ z cõfiãça del enfermo conel fisico es muy gran caso para la curacion.

¶ Segun esto algunos medicos de buena fama z de buena cõciencia z a quien afficiõ z deuocion los enfermos tuuierẽ: parte del camino tienẽ andado z por esto es razon de ordenar dela manera q̄ diximos enla cura algo de enfermedad tan cruel q̄ a penas los sacerdotes van a administrar los santos sacramentos sin temor z los medicos tãbien con mucha razon visitan con temor: z por alguna afficiõ de los enfermos q̄ con los medicos tienen z por huyr la infamia z no perder la caridad cõ sus terribles temores: guarnescidos z armados de los defensiuos ya dichos deuen de visitar por mãdamamiẽto del sumo bien: z con sus buenas intenciones escaparã.

¶ La primera cosa quel medico mãdara tomar al que esta herido/ o sentido deste mal al p̄ncipio son cosas defensiuas para el coraçon de manera que los vapores venenosos no alleguen al coraçon z lo maten.

C Para esto es administrada triaca escogida quã
tidad de vna haba desatada con agua de azederas
o descãuiosa / o rosada / o de lengua de buey: zes biẽ
que se tome con dos granos de camphora z si no se
hallare triaca sea metridato.

C Para los pobres / o lugar donde no ouiere tria
ca quanto puedã tomar con vn real de poluo de bo
larmenico preparado bien cernido z echado en a
gua de azederas / o en vn poco de vinagre aguado:
fino se hallare otra cosa esto tome.

C Luego despues deste remedio la sãgría dela mis
ma parte donde tuuiere la nascida si la tuuiere enel
sobaco derecho del braço drecho: z si enel ysquer
do del braço ysquierdo de la vena de todo el cuer
po / o delas arcas la q̄ meior mostrare . z si enla yn
gle derecha del pie derecho: z si enla ysquierda del
pie ysquierdo dela vena de la susena. z si enla oreja
derecha del brazo derecho dela vena dela cabeça:
z si enla ysquierda del ysquierdo dela misma vena.

C Muchas vezes enestas fiebres pestilenciales
no parece la nascida luego / z desta manera non pa
resciendo sangre se de la venade todo el cuerpo de
recho: por que quando pareciere la nascida se san
gre dela misma parte.

C El fisico no sea negligente ni perezoso de inter
rogar donde duele / z en que parte: por que no se
haga la sangría de lugar que daño resciba: por que
passar las materias venenosas por los lugares que
estan sanos; mucho daño trae al enfermo; y que

si posible fuesse hallarse vena cerca dela apostema de alli conuenia sangrarse.

Muchas vezes suele acaescer tener dos apostemas en los dos sobacos o en las dos yngles/ o en las dos orejas: es gran cõfucion para el fisico lo que yo mande hazer en la mortandad tan grande como el año de siete fue que si las teniã en las yngles de ambas a dos las susenas de los dos touillos de los dos pies mandaua sangrar: z anfi hazia de los brazos z de las orejas juntamente abiertas las venas z sacauan siempre en quãtidad como si de vn brazo sangrara o de vn pie teniendo ala virtud.

La cantidad dela sangre quãdo se sangrare sea razonable si la virtud tolerare: porq̃ en este caso ha se de hazer euacuacion erradicatiua. Dexo esto a consejo del medico segun fuere el herido z la tierra donde estuviere z la hedad z todos los otros particulares. E si necessario fuere sangrese otra vez q̃ mas vale en muchas vezes la sãgria q̃ no en mucha quãtidad Auice. lib. iij. en la cura delas putridas.

Antes que se sangre reciba vn ayuda de caldo de maluas z azeyte z miel z sal.

Hecho esto suelen los fisicos mãdar quel tal paciente sude para traer las materias alas partes de fuera que de su natura era de yr al coraçon.

Prouocan el sudor con raheduras de huesso de vnicornio con agua de madroño de amapolas con la saluia impertal en los viejos z con otras cõfaciones z poluos que los fisicos z boticarios tienẽ biẽ notos; baste pa los pobres vna ò las dichas aguas.

C Siempre los humores seã consolados con el bo-
larmentico z la putrefacion se resista con cosas aze-
das en esta enfermedad.

C Ha se de hazer la euacuacion con medecinas be-
nedictas porq̃ en esta tal fiebre pestilencial no con-
uiene otras: z xaraues continuos, z porq̃ no da tre-
gua esta enfermedad: es razõ de dalla mucha prie-
sia z poner mucha diligencia en la cura z los xara-
ues adminístrallos cada rato z cada ora z alterar
por de dentro z por de fuera como abaxo se dira.

C Los buenos xaraues para digerir z proybir la
corrupciõ son estos, xaraue acetoso, xaraue del aze-
do delas sidras, xarope de chicoria z de endiuiã, o
rosado z violado, z siempre aya en los xaraues al-
gun xaraue agrio: o cosa agra.

C En xaraue para los pobres: z ayn ami ver para
los ricos vale la recebta: del qual es esta q̃ se sigue.
De çumo ð azederas dos escudillas buenas sea co-
zido este çumo cõ agua de lēgua de buey z espuma-
do z despues este a reposar hasta que este claro des-
pues de clarificado hechẽ dos tãto de açucar en el
como el çumo q̃ quedare: z desto le den cada ora.

C Otro xaraue esta ordenado por algunos medi-
cos el qual es muy excelēte de ambos los sandalos
de cada vno peso de vn real z medio: ð ambar peso
de tres reales: de simiente de çidras mondada peso
de dos reales cueza todo en agua de azederas, ro-
sada, endiuiã, de cada vno ocho onças cueza hasta
q̃ gaste la quarta parte cuelenlo z exprimalo z aña-
dan de xarope de limones z de çidras z rosado de

cadavno dos onças de çumo ò granades vna onça
de xaraue acetoso otra z vn poco de vinagre.

¶ El xaraue ò las cidras por el almāçoz es muy loado
el çumo delas granadas agridulces a todo veneno
es contrario.

¶ En la manera del purgar ha de tener mucha cau-
tela z no estoy biē con aquellos dos nobles medi-
cos que en vna fiera peste purgau.̄ con medecinas
soluptiuas/ansi como ruy barbo. aguarico turbid.
otras vezes aguzauan con escamonea z dezian que
muchos escamparon por mano de estos mas que no
con otros que purgauan con sola caña fistula z ma-
na z tamaros z algunas ayudas.

¶ Es verdad q̄sta fiebre es muy furiosa z se deue ò
euacuar lo mas presto q̄ pudieremos por razon de
su malignidad mas por solo esto òuē mirar los medi-
cos como purgā. z con q̄ medecinas por q̄ muchas
vezes la mala materia q̄s furiosa z corrōpida se va
alos intestinos z haze camaras z trae ala muerte.

¶ Por esto es muy bien q̄ sean purgados cō mede-
cinas beneditas z māsamente ansi como caña fistu-
la en la decocion dela cebada desatada dos onças/
o mas o menos segun se ofresciere. al alua del día da-
da/ o con mana. tamarindios. violetas. ciruelas pas-
sas. flores de lēgua buey z borrajas fecha decociō
con estas/ o cō qualesq̄er cosa dellas z destas mede-
cinas bñditas cāntidad doblada si se ofresciere dispo-
ficiō: es verdad que ruy barbo. z agarico en ligadu-
ra se pueden vsar quādo paresciere al medico ser la
quantidad poca o mucha en la sangria/ o en muchas

vezes o en vna: ha de ser como tengo dicho a cōsejo del medico que presente estouiere.

Capitu. ij. dela dieta q̄ ha de tener el enfermo: y delo que ha de beuer: y delos remedios que al rededor dela cama se ha de poner z como se ha de adereçar el ayre.

Vprocras en las acutissimas enfermedades sutil dieta conuiene: por esto basteles a estos de fiebres pestilenciales con apostemas / o sin ellas: a los enfermos comer de vn caldo de lantejas con vinagre o agras segun el tiempo. mançanas o loras azedas: camuefas / peros reales y deneldo / ciruelas passias / granadas azedas / o agradulces. z si por necesidad mas ouiere menester passe se a vn caldo ò pollo pequeño cozido cō pepitas ò calabaza y de melon y comido del caldo del con çumo de limon / o naranja: y delos alones y del pescueço con el dicho limon / o naranja. z si mas necesidad touiere / passe se a vn perdigon pequeño / o pollo con su salsa azeda y esto quede en el iuyzio del medico.

CDize el almançor que procuren siempre q̄ comã algo porque algunos delos heridos pierdē el apetoito z peligran por ello z por effo dixo el Auicena. que los que bien comen todos los mas escapan.

CDas guardense que no de vna vez mucho mantenimiento les den: saluo poco z a menudo por causa dela virtud estar flaca.

CLa agua que hã de beuer ha de ser cozida cō azedras o su simiente o descantosa / o de lengua buey.

Esta tal agua no se le de en poca quãtidad porq̃ inflama como se haze en la fragua delos herreros. z por esto les cõtiene dar se la ygualmente y no poca a poca. *Autice. lib. iij. ca. dlas fiebres pestilẽciales.*

quita la sed
Dixo galieno q̃ vna reuanada de pã mojada en agua muy fria z despues en çumo de granadas/ o en suero/ o en agraz/ o en ordiate ; es muy buena para quitar la sed.

Rasis dixo: agua fria es muy buena para esta passion. **I**ten çumo de granadas z agua mesclada con vn poco de vinagre. **I**ten a algunos muy debiles z sin mucha fiebre no seria malo el vino blanco aguada con agua rosada.

Al deredor dla cama tẽga d cõtino hojas d sauze de cañas de parras d mēbrillos. rosas vinagre z agua rosada de manera que lo huela el enfermo.

Ypocras en las agudas dize q̃ lo q̃ haze daño a los sanos haze daño a los enfermos segun esto: de ue estar la cama d los efermos: en lugares biẽ olorosos z puedẽ oler la poma q̃ diximos o vna almaraça cõ agua rosada z vinagre sãdalos z cãphora: y echar en los pulsos z en la cara muchas vezes dello.

E hazer los sahumerios dichos mesclado siẽpre alguna cosa caliente que ayude a penetrar.

Huẽtes de agua clara corriẽtes z ramos verdes de arayhã. z dlo q̃ tenemos dho alegrã al efermo.

Iten sean visitados estos enfermos delos q̃ hã estado enfermos de aquel mal porq̃ resciben esfuerço con ellos. **A**ya alguna musica porque alegra mucho el alma z la virtud vital z los espiritus.

Cuchas vezes es bueno mudalles la cama z la camara dōde esta z las sabanas z ropa por darle ayre nuevo lo q̄l en otras ēfermedades q̄ca no es así en la camara tenga anchura por q̄ le aprouechara.

Los siruētes z los q̄ al deredor anduuerē siēpre tēgā cautela como no se ā inficionados trayēdo sus defensiuos consigo de vinagre z de agua rosada.

Al enfermo lauē le de continuo conel las manos z cara z esto no se oluīd z si abasto ouiere d̄ vinagre la casa sea regada cōello/ o echē enel agua vinagre.

Para el coraçō epītima d̄ todos tres sādalos d̄ cada vno. peso d̄ vn real: d̄ violetas z rosas de cada vno peso de otro real: çumo d̄ māçanas z agua rosada d̄ cada vna dos onças: vinagre vna onça. sea todo molido z encozporado conel çumo delas mançanas z cōel vinagre z agua rosada. z siempre sea puesto en la teta ysq̄erda. **S**i ouiere cāphora sera muy biē que se ponga diez o doze granos della.

Ytē tomen tormētila. z endiuiā. pīpīnela. cōsuelda menor de cada vno vn manojo: sandalos colorados peso de tres dramas de flor de borrajas lēgua buey. torōgil. azederas delas hojas medio manojo de cada vno. z primero cueza en agua rosada tres libras hasta q̄ se gaste la tertia parte. de vinagre blāco cinco onças en la decocion pueden echar cāphora z yerba mora. açafrañ. z desto paños tibios/ o esponja mojada z esprimida poner lo enel coraçō.

Yten vn saquito destas mesmas yerbas aprouechā para el hígado: tome de agua rosada vna libra. de endiuiā z yerba mora. lengua buey. de cada vno

media libra. vinagre blāco dos onças. sandalos blācos z colorados. de cada vno vna onça. ò corral tres onças. despodio dos dramas. de cāfora vn pesāte. esto caliēte z mojar paños z pōer los cabe el ygado.

¶ Para los pobres paños mojados en çumo de ēdiuia z ò yerba mora z ponellos sobre el hígado.

¶ Para las sienes agua rosada cāfora sādalos z vinagre mojados paños. vale pa el dolor òla cabeça.

¶ Biē sera q̄ duerma sus oras acostūbradas sino haga este dormitorio de apio. rayz de mādragoza. simiēte de veleño. yguales ptes cuezā lo en agua z mojē allí despues vnos paños pa la frēte z sienes.

¶ Yten el vnguento populeon para lo mesino.

¶ Ytē ydolagas z yerba mora lechugas/ o su simiēte de cada vna òstas. simiētās ò dormideras/ o ellas majarlas en vn almirez todo z mesclar haria ò ceuada ò corporarla cō azeyte rosada y violado z de nenufar estēderlo en vn paño. z ponerlo en las sienes o frēte. sera biē añadir vn poco de sticados o de culātro verd o seco vn poco ò yerba buena z vinagre.

¶ Ytē le sea dado deste julope dicho aqui porque maravillosamēte conforta el coraçon z le preserua de toda corruçion. z el hígado adreça z le esfria si algun calor demasiado tiene.

¶ Tome agua ò azederas media libra: agua ò endiua rosada de verdolagas: de cada vno vna q̄rta: çumo de granadas agradulces z agrias tres onças: açucar vna libra: cāphora peso de dos reales. Sea heçho julepe: sino tuuiere granadas pōga vinagre en su lugar. Es manifico remedio para confortar el

coraçon z refriar z de todo veneno defender.

¶ Ytē para los pobres agua ò azederas cō çumo ò granadas agradulces o azedas : z fino tuuierē granadas viagre. Los pobres o en lugar dōde no podierē alcāçar mas vsē ò dos ados oras ò sta agua z çumo

¶ En letuario esta escriptos por lo modernos la receta òl q̄l es esta q̄ se sigue. Poluora de tria sandaloz z de diadragāte z de diapapauer : de cada vno dos onças : cōserua de lēgua buey: cōserua rosada de cada vno media onça: simiente de azederas z de acídraz z de limones: de cada vno vna onça: panezitos de oro cō los q̄ dozā ocho: açucar media lib. hecho todo a manera de açucar rosado: aq̄ se podria añadir pa cōdes o hōbres ricos poluio de oro o de jacintos z de hueso de coraçō ciervo: y coral colorado y blāco: buēa itēciō es pa los q̄ lo puedē auer.

¶ Trociscos de cāphora valē mucho tomados cō lo agrío delas cidras o agua de azederas o rosada. Los triasandalos son muy buenos.

¶ Ytē de sandalos colorados tres dramas: de huesos del coraçō del ciervo vna drama : de tormētila z linaloe de cada vno vna drama z media: de ambar tres dramas de musquete vn pesante. Haga se letuario con vna libra de xarope rosado: z libra z media ò açucar blāco lo q̄ bastare segun el arte: si quisiere heche oro z vn poco de triaca fermētada.

¶ Otros muchos letuarios y el q̄ llama la gloria inestimable z cordiales estan escriptos: baste lo suso dicho. ¶ Otra epitima pa el coraçō: agua de azederas media libra agua rosada: agua de endiuia: agua ò torrōgil de cada vno vna q̄rta: de todos tres sanddalos ò rosas ò

flores de nenufar: de simiēte de lechugas: simiēte d
dormideras de cada vno media onça: vinagre fuer
te vna q̄rta. Sea hecho epithima z puesto sobre la
regiō del coraçō. Muchas vezes sea mudado q̄ no
se dexese secar. ¶ Para los pobres o do no se pu
diere auer mas: baste agua de azederas: vinagre: ro
sas: flor de nenufar majadas las flores z las rosas
z desatadas cō el vinagre: z agua de azederas: si pu
dieren alcāçar vnos pocos de sandalos molidos z
echar selos alli: z fino vn poco de grana en poluo z
paños mojados quitar z poner dellos: z ponellos
encima del coraçō. ¶ Mucha diligēcia se deue
poner en esta passiō en cōfortar el coraçō ansi por
de dētro como por defuera: y en hazer todos los re
medios suso dichos: porq̄ muchos escapā si luego
z incōtinēte son sangrados en dādoles: z si tienen
necessidad de euacuacion luego son purgados z so
corridos cō todos los remedios suso dichos: z en
vna grāmortādad d̄l año d̄ siete por esperiēcia vi es
capar muchos exercitādo y faziēdo esta diligēcia.

Cap. iij. Delos remedios q̄ se han de hazer
paresciēdo luego el apostema: z delos empla
stos atractiuos z maduratiuos: lo qual al çu
rujano conuiene de obrar.

Astas apostemas son ipropias z inciertas
z disformes por la mala calidad z mala co
stūbre q̄ en ellas pesce: mas q̄ no el rumor.
¶ Segu esto no cōuiene ser curada como los otros
apostemas: porq̄ si estos vienē por via d̄ crisis o de
lāçamiēto d̄l miēbro p̄ncipal: no cōuiene euacuaciō
mas poner los remedios locales z particulares.

Enestas apostemas no cōuiene repercusiuos algunos antes todos atractiuos 7 no q̄lesquier: mas los domesticos saluo en necessidad dōde los domesticos no bastassen. Por q̄ como Auicena dize ansi como las espulsiuas es temor retornoamiento dela materia a los miēbros principales ansi en las molificatiuas o atractiuas es temor d̄la atracciō supflua de los q̄les el camino mas seguro se deue buscar.

Por esto estas imbrocaciones como agua de camamilla son buenas/ o vna esponja de decucion de camamilla infusa 7 quitar la 7 ponerla muchas vezes y no la consentir fria.

Algunos ay 7 buenos cirujanos q̄ suelen tomar vn gallo 7 cortalle el culo 7 ponerle sobre la nascida 7 dexarlo allí encima hasta q̄ muera: ha se d̄ hechar en la cortadura vn poco de sal 7 tenerle el pico en la mano. Sino viere gallo sea pollo 7 sino palomino es muy buena intēciō 7 segura 7 manifico remedio.

Item suelen poner sanguijuelas encima del apostema maravillosamente aprouechan.

Item vna ventosa hechada sin jassar encima del apostema: 7 despues jassar el lugar q̄ quedo señalado dela ventosa 7 tornarla a hechar: por q̄ saque aquellos humos venenosos por ella allí llamados: si no fuesse por ser esta obra algo dolorosa: es muy buena arte 7 intencion: 7 yo coneste 7 conel ayuda de dios me he bien hallado en los que mande curar en la pestilencia del año de siete.

Es muy bien 7 muy buena intencion poner triaca entre el coraçon 7 la nascida 7 vntar al derredor

por que la triaca expelle todo el veneno que delante de si halla z defiende que no allegue alli do ella esta z de aqui muchos medicos excelentes no vntan la nascida z apostema con triaca: antes se reprehēden algunos nuevos medicos que la tal pratica tienen miren el bernaldo de gordonio enel clarificaciō de la mordedura delas serpientes: z tambien el Zarnal do enel capitulo del toxicado: z de aqui se auerigua ra el yerro que hazen enesta tierra de vntar el apo- stema con triaca: avn que los que assi obren tengan algunos doctores de su opinion.

C Desque hechada la vētosa despues delas jassas este emplasto se pōga: passias quitados los granos vn puño de sal: vn poco leuadura biē agra: vn poco azeite de māçanilla q̄nto bastare pa encorporalle.

C Quando no se ha jassado el apostema: bueno es añadir eneste vn poco de vidrio molido.

C Estos vntos o enxiūdias no se deue de poner ma yormente enel principio ni menos azeite rosado z vinagre ni azeite infancino: porque todas estas son causas del cerrar los porros.

C Baste al principio la ibrocaciō que tenemos di- cha: z si vierē q̄ la nascida es bermeja o rubia algu- na esperança se deue tener conel adiutorio diuino.

C Para madurar luego se deue ò poner esto: porq̄ este mal poca tregua da: de maluas z maluauiſco hi goslinaca todo cozido z òspues majado z icorpora do cō vn poco de vnto sin sal: z vn poq̄to de cebolla asfiada: z biē icorporado todo z puesto sobre el lugar

C Itē escantosa biē majada y encorporada con vn

poco de leuadura: z si este emplasto se hiziere con çumo ò la escauiosa z encozporada la leuadura enel sera mejor.

¶ Itē çumo descauiosa yema de hueno z vn poquito de sal todo encozporado. ¶ Este tal apostema se deue de abzir antes q̄ vēga a maduraciō avn q̄ no salga materia cō lāçeta o cō cauterio por lasçtro razones q̄l Auice. dize enla sen. iij. cerca òl cauterio: z avn q̄ luego no salga materia torne a poner el eplasto maduratiuo: z junto conel algun mūdificatiuo.

¶ Para esta intencion es bueno este emplasto de maluas z passas quitadas los granos: z linaca partes yguales ò todo: sea cozido z despues majado z encozporado cō vn poco de enxundias de gallinas o de ansaron: z sino vnto sin sal todo bien encozporado. Sea puesto eneste emplasto de harina de ceuada: de çumo de apio partes yguales. Este tal se puede aplicar despues de abierta que lleua intenciō a madurar z algo a mundificar.

¶ Es muy bien q̄ se pongan defensiuos entre el coraçon z la nascida quier q̄ la tēga enel sobaco: quier detras dela oreja: quier enlas yngles siēpre se pongan defensiuas entrella y el coraçon.

¶ Para esto es bueno el bolarmenico y el vinagre y el azepte rosado: y el çumo ò la yerua moza z de llātē o q̄lquier cosa destas que se halle: quitar z poner del de continuo muchas vezes paños mojados enestas dichas cosas o enlas que se hallaren.

¶ Algunos ay que tienen osadia para las tales nascidas sacarlas z cortarlas con tigas o con otros

instrumentos cirujicales cosas muy dolorosa es: z podria ser quel grandissimo dolor causasse perdimiento dela virtud z traxiesse a muerte: z por esto no se deue aprobar.

CSuelen acaescer algunos carbuncos o antraces o empollas blācas o negras: si lo tal aparesciere sea curado como carbunco o antras: mas eneste tiēpo de peste la sangria sea d̄la misma parte dōde apareciere el carbunco o antras dela parte cōjunta.

Estos carbuncos o empollas o antraces: vi muy mas peligrosos q̄ no las otras apostemas: q̄ a penas enla pestilēcia d̄l año de siete vi escapar algūo.

Eneste tal tiēpo no es tan seguro el emplasto de las granadas q̄l guido loa como la escauiosa el çumo o ella con manteca de vacas z yema de huenos que eneste caso vale.

Muchas vezes suelē acaescer en̄stas nascidas como seā tā venenosas z tā pessimas q̄ se vlcera los rededores d̄la nascida: z algūas vienē a estiomeno: el remedio d̄l stiomeno al p̄ncipio es iassar al rededor z agua salar cō su agua z sal tibio porq̄ la sangre maligna salga z encima delas iasas poner el emplasto dela harina d̄ hauas cōel xaraue ocetoso meclada.

Siempre por los deredores dela vlcera o llaga enla mundificacion della: y en tal caso se aplique el vnguento de bolarmenico.

E porq̄ alas grandes enfermedades son necesarias grandes curaciones para traer perficion: conuiene al curujano mucha diligencia poner z muchos remedios enla curacion delas tales aposte-

mas : z despues de ser abiertas se deuen curar por las reglas z conones vniuersales z particulares delas vlceras.

¶ Es otra conclusion que en las curas destas apostemas no se deue poner repercusiuos ni cosas frias saluo hazer atracciõ cõ cosas atractiuas hazia fuera.

¶ Es otra cõclusion que sean de diuersificar las medicinas segun la diuersidad delas apostemas; z esto quede al curujano.

¶ Es otra conclusion que presto se deue abrir esta apostema con fuego o con lançeta z quel dolor sea mirado mucho por causa dela virtud.

¶ Es otra z muy pñcipal quel fisico mire quel mal no se confirme en el coraçon : porque la propiedad del veneno es yr al coraçon.

¶ Es otra z muy pñcipal que a causa dello dicho cada vno deue de estar apercebido en sintiẽdose de ste mal de sus medicinas de sangria sudor euacuaciõ lectuarios xaropes cordiales z tener intencion al apostema z al regimiẽto del comer z del beuer.

¶ Es otra que ninguno deue dezir por que vnos escapan z otros mueren por que la disposicion de todos nos es ygual ni vno se halla como otro. Auicena libro primo. capitulo de complission.

¶ Mayormente q̃ la impressiõ dela rayz superior vnos estã mas aparejados a rescebilla q̃ no otros.

¶ Y de aqui vemos en vn lugar la peste z cerca del otro lugar no morir porque la influẽcia directamẽte va contra el vno z no contra el otro.

¶ Y sobre todo pues que es tan contagiosa z se pe-



ga tanto los medicos ⁊ cirujanos ⁊ ayñ barberos
anden guarnescidos ⁊ armados con sus armas de-
fensiuas queriendo en la tal passion obrar. Aquella
bendita ⁊ gloriofa madre de dios al fu hijo precio-
fo quiera rogar con inestimable medicina les quie-
ra amparar ⁊ guardar: ⁊ vna yza tan cruel ⁊ vniuer-
fal qera por fu santa clemēcia ⁊ piedad de nosotros
quitar: ⁊ no quiera nueftros pecados vniuerfales ⁊
particulares executar: fo amparo d la qual reyna de
los angeles ⁊ gloriofissima madre d dios: yo ⁊ mis
compañeros ⁊ amigos quefte officio exercitamos
queremos estas: la qual sea bendita en el figlo de los
figlos. Amen.

¶ Finis laus deo.

¶ A alabança de dios todo poderoso padre y hño
y espíritu santo: y de la glñosa virgen *M*aria madre
de dios/ ⁊ a prouecho ⁊ vtilidad de ricos y pobres:
se acabo este presente tratado contra los remedios
de la pestilencia/ asfi para cōseruarse della cō la ayu-
da de dios/ como por el remedio despues d herido
Compuesto por el noble y nombrado doctor en me-
dicina: el doctor *E*nrriq̄ de ribera/ medico en la cor-
te de la imperial magestad. Fue impressa en la muy
noble y leal villa de *V*alladolid: por maestre *M*ico-
las tierry. Acabose a quatro dias del mes de *S*etiē-
bre: de mill quinientos y veynte y siete años.

El rey.

Por quãto por parte de vos el doctor Enriq̃ de ribera medico vezino ò la villa de Laçares: me fue hecha relaciõ: q̃ vos aueys cõ puesto y ordenado vn tratado breue cõtra la pestilẽcia y q̃ por ser muy vtil y puechoso lo q̃ riades hazer imprimir z me suplicaste y pedistes por merced z por lo q̃ en hazerlo aueys trabasado y la costa q̃ aueys ò ha zer en imprimirlo os hiziesse merced y mādasse q̃ la psona o personas q̃ vfo poder ouiesse y no otras algunas lo podiesse imprimir ni vèder en estos nros reynos z señorios o como la mi merced fuesse. E yo acatando lo susodicho y por q̃n to por algũos de mi consejo fue visto el dicho tractado y teni do por bueno: touelo por biẽ: y por la p̃sente mado q̃ por tiẽ pode ocho años primeros siguientes q̃ se cuẽten desdel dia dela fecha della en adelante: la psona o psonas q̃ vfo poder para ello homierẽ y no otras algunas: puedã imprimir z im primã y vendã el dicho tractado de suso declarado en estos nros reynos z señorios: so pena q̃ la persona /o psonas q̃ sin tener vfo poder para ello lo imprimierẽ /o vèdierẽ /o hizierẽ imprimir /o vender: pierdã toda la impreision q̃ hizierẽ y vè dierẽ: y los moldes y aparejos con q̃ lo hizierẽ: z incurra mas cada vno dellos en pena de cinquenta mill m̃s por cada vez q̃ lo contrario hizieren: la q̃l dicha pena se reparta en esta ma nera. La tercia parte para el q̃ lo acusare: y la otra tercia par te para el juez q̃ lo executare: y la otra tercia pte para la nra camara z fisco. E por esta mi cedula mando a los del nro cõ sejo presidẽtes y oydores delas nras audiencias /alcaldes / alguaziles dela nra casa y corte y chãcellerias y a otras quales quier justicias destos nros reynos z señorios que por los di chos ocho años vos guarden y cõplian z hagã guardar z cõ plir esta mi cedula y q̃ contra ella no vos vayan ni passen ni consientan yz ni passar por ninguna manera: so pena ò la mi merced z de diez mil m̃s para la nra camara a cada vno q̃ lo cõtrario hiziere. Fecha en Valladolid a nuene dias del mes de Agosto de mill z quiniẽtos z veynte z siete Años.

Yo el Rey.

Por mādado de su magestad Francisco delos cobos.



Jueves 10 de Mayo del mes de mayo de 1792
Por el Real Palacio de Madrid

Yo el Rey

ES
DE
LA
CORTE

ffloresd sabed ~~misericordia~~ ^{mi} ~~trascunento~~
misericordia de ~~mi~~ dada
estais vos del
mirado lo q aquimento
vra persona emirada
dama del

flores de tierra

yo
y miriendo exphiar
vras gracias tan exphame
mas q todo q se oyo
et mo q de emencoz
pa ~~lo q~~ ^{mi} ~~trascunento~~

yo ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~
lo q ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~
vras ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~
afora ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~

Ina on ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~
ofante ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~
DOM 20
2 PO DI

DM ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~

B

1 ~~mi~~ ^{mi} ~~trascunento~~













